



←
E. O. Hoppé

Holborn Station on the Piccadilly and Central Line, showing a rather more permanent form of advertising than the Tube stations of today, 1937.

Diese Anzeige in der Station Holborn der Piccadilly und der Central Line ist langlebiger als die Werbung in den heutigen U-Bahn-Stationen, 1937.

La station Holborn, à l'intersection de la Piccadilly Line et de la Central Line, présente une forme de publicité plus permanente que les stations de métro d'aujourd'hui, 1937.

→
E. O. Hoppé

A civil servant negotiates the stairs to Westminster Tube Station. The station had a passage leading straight into the Houses of Parliament, now closed, which saved MPs having to cross busy Bridge Street, 1937.

Ein Staatsdiener steigt die Treppen zur U-Bahn-Station Westminster hinunter. In der Station gab es eine Passage, die direkt ins Parlament führte und den Abgeordneten das Überqueren der verkehrsreichen Bridge Street ersparte, 1937.

Un fonctionnaire s'apprête à descendre les escaliers de la station de métro Westminster. La station possédait un couloir – aujourd'hui fermé – qui menait directement au Parlement, ce qui épargnait aux parlementaires d'avoir à traverser une Bridge Street toujours très animée, 1937.





"Muteness was falling over London with the uneasy dark; here and there stood a figure watchfully in the doorway, or lovers blotted together."

„Mit der beklemmenden Dunkelheit senkte sich Stummheit über London; hier und dort stand eine wachsame Gestalt in einer Tür; oder Liebende, miteinander verschmolzen.“

« Avec l'inquiétante obscurité, le silence s'était abattu sur Londres; çà et là, une figure se tenait aux aguets dans l'embrasure d'une porte, ou des amants se blottissaient l'un contre l'autre. »

ELIZABETH BOWEN, *THE HEAT OF THE DAY*, 1948

→
Bill Brandt

A romantic image of a woman sleeping as searchlights rake the sky for bombers, throwing her profile of her fiancé into silhouette on the pillow, c. 1940.

Das romantische Foto einer schlafenden Frau, während der Himmel draußen von Scheinwerfern nach Bombern abgesucht wird; im Lichtschein zeichnet sich das Profil ihres Verlobten als Schattenrisse auf dem Kissen ab, um 1940.

Image romantique d'une femme paisiblement endormie alors que les faisceaux lumineux qui ratissent le ciel à la recherche de bombardiers projettent la silhouette du profil de son fiancé sur l'oreiller, vers 1940.





"You can't push English people around like sacks of potatoes."

„Die Engländer kann man nicht berumschubsen wie Kartoffelsäcke.“

« On ne peut pousser le peuple anglais d'un endroit à l'autre comme des sacs de pommes de terre. »

PASSPORT TO PIMLICO, 1949

B. Anthony Stewart

Preparing to fly the Union Jack from Victoria Tower of the Palace of Westminster, 1946.

Auf dem Victoria Tower des Palace of Westminster werden die Vorbereitungen getroffen, um den Union Jack zu hissen, 1946.

L'Union Jack prêt à être hissé sur la tour Victoria du palais de Westminster, 1946.

THE IMPORTANT THING IN
THE OLYMPIC GAMES IS NOT
WINNING BUT TAKING PART.
THE ESSENTIAL THING IN
LIFE IS NOT CONQUERING
BUT FIGHTING WELL.

BARON de COUBERTIN

